CHEGAMOS!
Whoa.

Aqua Blue Cinema
chapter 4
CLOVER E YOUR CUTENESS ESTÃO VOANDO DAS PRATELEIRAS! ☆
Otsu Hiyori presents
BOM, ESSE É O NÚMERO DO MEU CELULAR E O CRONOGRAMA DE AMANHÃ. NÃO SE ATRASE.
OH, E SE TIVER ALGUMA DÚVIDA, É SÓ PERGUNTAR PRA YUI.
HUH? VOCÊ NÃO VAI ESTAR COM A GENTE, SATAKÉ-SAN?
NÃO VAMOS TER UM CARRO PRA VOCÊS AMANHÃ, ENTÃO VOCÊS VÃO TER QUE PEGAR TÁXIS.
EU PRECISO ACOMPANHAR UMA NOVATA AMANHÃ.
É uma grande ajuda você estar aqui, Tae-chan!
HUUUUUUH...? EU... EU ESTOU NERVOSA QUANTO A ISSO...

O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO? VAMOS!
OH! O-OKAY!
WHRRR
VOCÊ REALMENTE TROUXE BASTANTE BAGAGEM. EU PODIA TE EMPRESTAR UMAS ROUPAS, SABE ...?
OH! BEM ...
SUAS ROUPAS SERIAM LONGAS DEMAIS PRA MIM...
DING
EU ME SENTIRIA MAL EM ABUSAR AINDA MAIS DE VOCÊ...
E ALÉM DISSO,
... VOCÊ TEM RAZÃO ...

ALI ESTÁ O BANHEIRO,
E ALI A PIA E O CHUVEIRO.
A COZINHA FICA AQUI.
....
HMM...
CHK
E ESSE É O QUARTO.
É UM LUGAR LEGAL ...
... MAS É PEQUENO...
O QUÊ?
OH! NADA!

OH,.. EU SÓ TE- NHO UMA CAMA...
Mas é de casal.
OH!
BOM, ESTAMOS NO VERÃO, EN- TÃO EU POS- SO DORMIR NO CHÃO MESMO!
Eu con- sigo dormir em qualquer lugar!
....
VOCÊ QUER ME TRANSFOR- MAR NAQUELE TIPO HORRÍVEL DE ANFITRIÃ QUE FAZ UMA CON- VIDADA DOR- MIR NO CHÃO?
SORRI
SORRI
SORRI
SORRI
....
OH...
TALVEZ A GENTE POSSA DIVIDIR A CA- MA ENTÃO...
OKAY!
AGORA, PEDRA, PA- PEL OU TE- SOURA!
?
UM, DOIS, TRÊS, VAI!

GANHEI! EU TOMO BANHO PRI- MEIRO!
WHOOSH
OH! PODE PE- GAR O QUE QUISER NA GELADEIRA!
OH! OKAY.
OH!
E OS MANGÁS FICAM ALI, E SE VOCÊ QUISER PODE VER TV.
ENTENDI. OU FICAR A VONTADE ENTÃO.
A YUI-CHAN É TÃO FOFA.
Hehe.

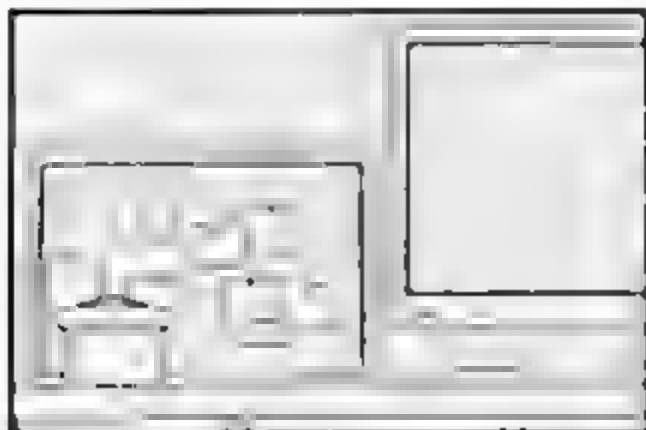
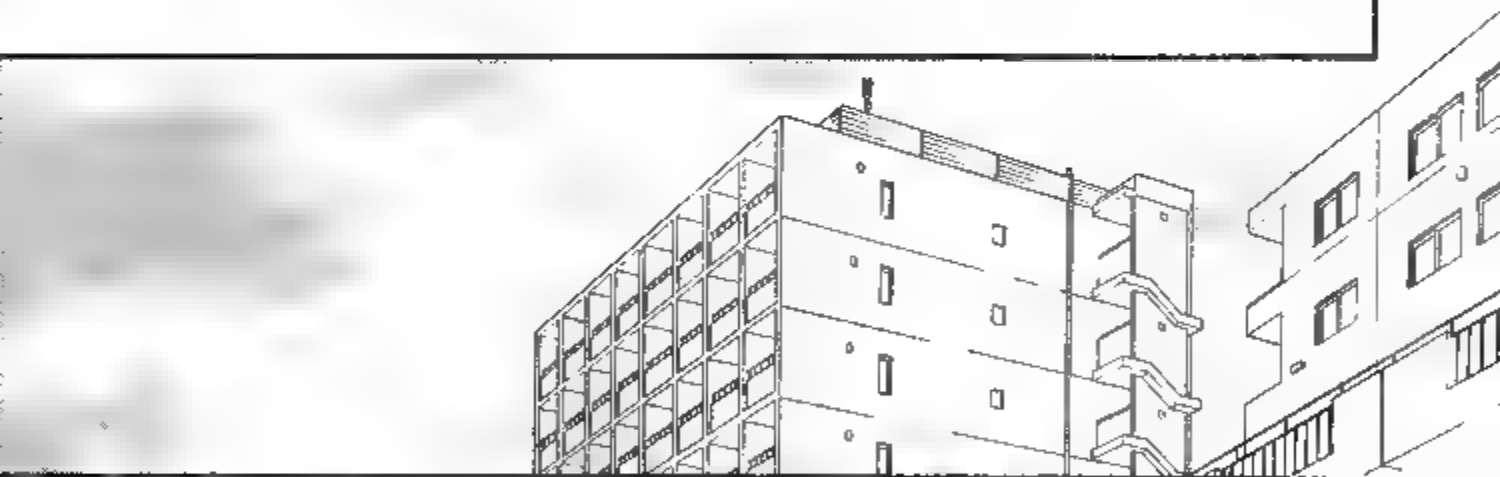
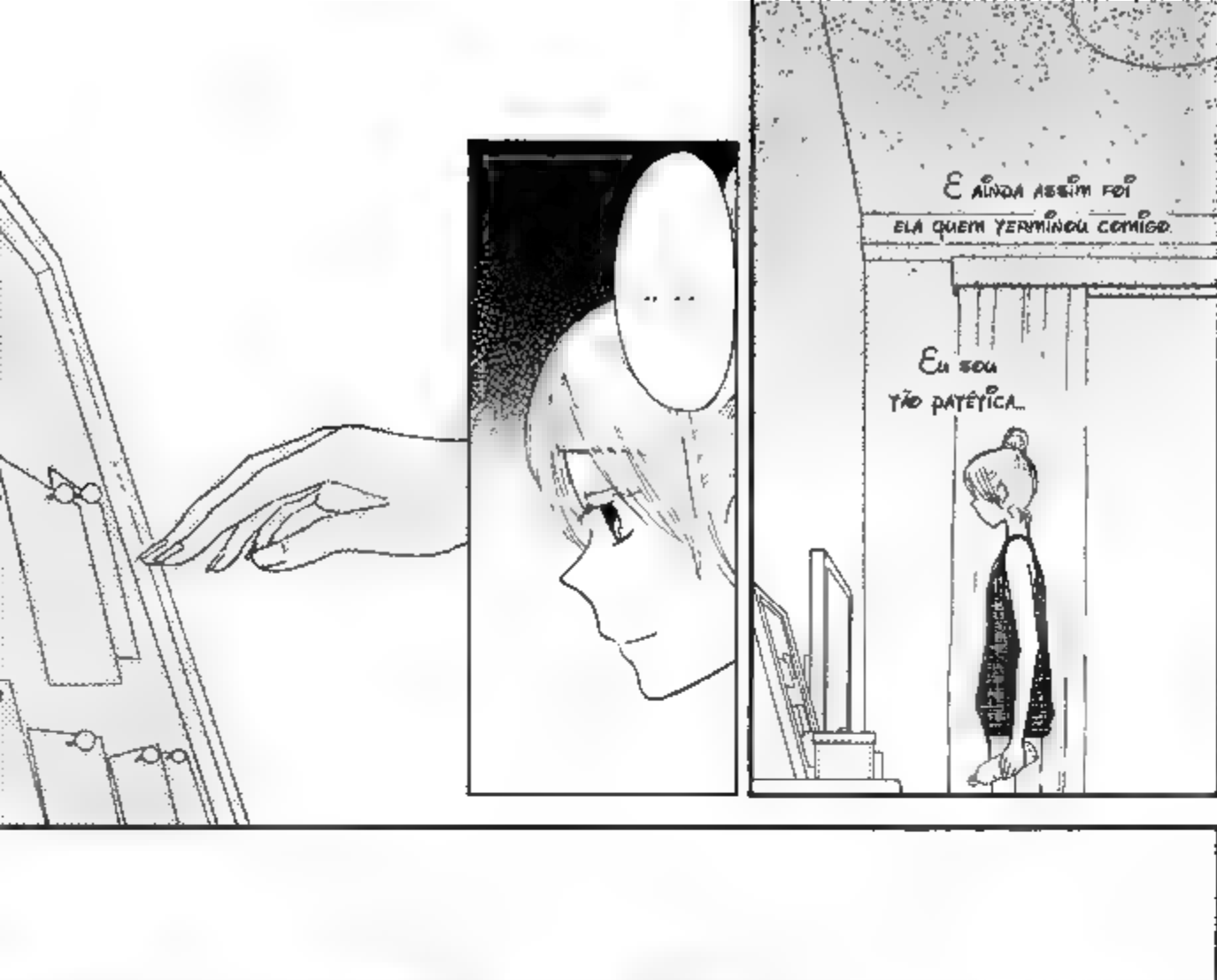
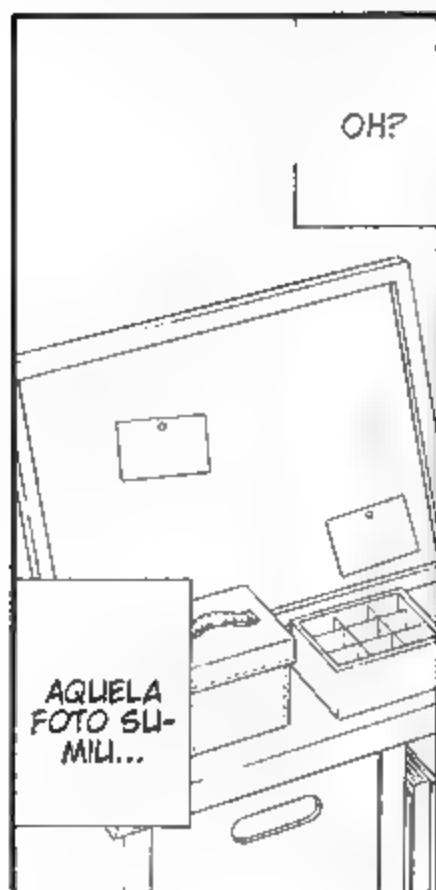
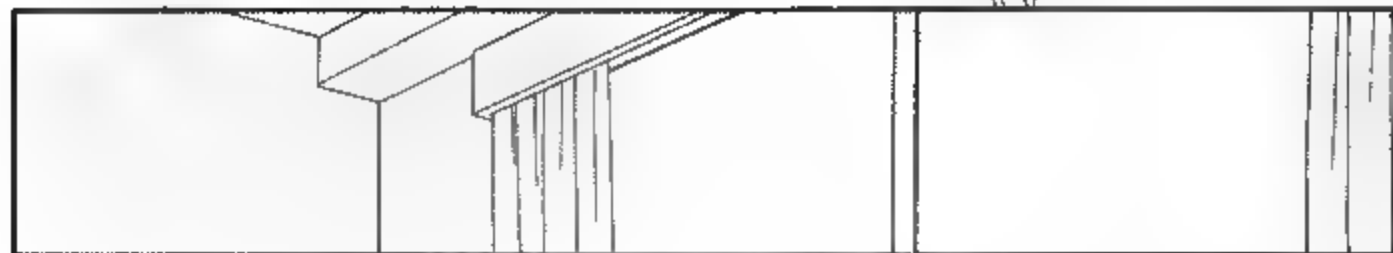
É UMA AMIGA DELA DA ESCOLA ...?
A YUI-CHAN PARECIA ESTAR SE DIVERTINDO ...
....
Mmmm!
HORA DE TRABALHAR!

WHOA!
NÃO ACREDITO!
VOCÊ ESTÁ ESTUDANDO?
UHUM.
OH. PRA SUAS PROVAS DE ADMISSÃO?
Oh...
NÃO, ESSE É MEU DEVER DE CASA DAS FÉRIAS. VOCÊ NÃO TEM NENHUM?
BEM... SIM, MAS ...
NÃO POSSO FALAR QUE ALGUÉM SEMPRE ME AJUDA...
EU JÁ TERMINEI TUDO, NA VERDADE.
OH.
Vou tomar banho então!

百合姫
BWOOOO
Hmmmm...
Vamos tomar café numa lanchonete antes de sair amanhã de manhã
Okay!
BEM, BOA NOITE!
CLICK
BOA NOITE.

......
HEY, TAE...
....
......
OH... ELA JÁ DORMIU ...
FLIP...
ZZZZZ
ZZZZZ
......
ZZZZZ
POR QUE ESTOU INTE-RESSADA NU-MA GAROTA COMO ELA, AFINAL?
ACHO QUE SOU A ÚNICA COM O CORAÇÃO BATENDO FORTE ...
ZZZZZ

TENHO CERTEZA QUE A POSSIBILIDADE DE NAMORAR OUTRA GAROTA...
NUNCA NEM PASSOU PELA CABEÇA DELA ...
......
CLICK
GULP
GULP

EU MENTI PRA FAZER DELA MINHA ASSISTENTE
O QUE
EU ESTOU FAZENDO?
COM A MIZUKI...
FOI ELA QUE TOMOU A INICIATIVA NÃO FOI?

E ainda assim foi
ela quem terminou comigo.
Eu sou tão patética...
...
YUI-CHAAAN!
ACORDA! TÁ NA HORA DE IR!!

ACOOOOORDA! VOCÊ NÃO QUERIA TOMAR CAFÉ ANTES DA GENTE SAIR?!!
A gente vai se atrasar!
......
FWP
...VOU ME VESTIR ...
VEJAMOS, ESTOU COM O CELULAR E O CRONOGRAMA...
Eu não esqueci nada, esqueci?
OH?
AQUELA FOTO SUMIU...

POR QUE ELA ESTÁ NO L XO ...?
......
ASSUSTA
DESCULPA A DEMORA ...
... O QUE FOI?
NADA!
VAMOS LÁ!

PARECE TÃO GOSTOSO!
Nunca comi um café desses antes!
....
...VOCÊ ESTÁ SEMPRE ANIMADA. DEVE SER BOM SER VOCÊ.
Hora de comer!
...BEM...
O QUE FOI, YUI-CHAN?
Não vai comer?
......
HM?

OH...
UM, QUAL O CRONOGRAMA DE HOJE? EU ESQUECI.
UH, ESPERA UM SEGUNDO.
O EVENTO GRANDE DE HOJE É UMA SESSÃO DE FOTOS PRA UMA REVISTA.
Whoa.

VOCÊ PARECE UMA PESSOA COMPLETAMENTE DIFERENTE, YUI-CHAN...
VOCÊ ESTÁ LINDA!
PAREÇO? OBRIGADA.
MISAKI-SAAAN! POR FAVOR, VISTA ISSO AGORA!
OH! OKAY!
QUER ALGO PRA BEBER?
NÃO, AGORA NÃO. OBRIGADA ASSIM MESMO.
...
COM LICENÇA, TEM ALGO COM O QUE EU POSSA AJUDAR?
OH!
....
POR ENQUANTO, SÓ FIQUE FORA DO CAMINHO POR FAVOR.

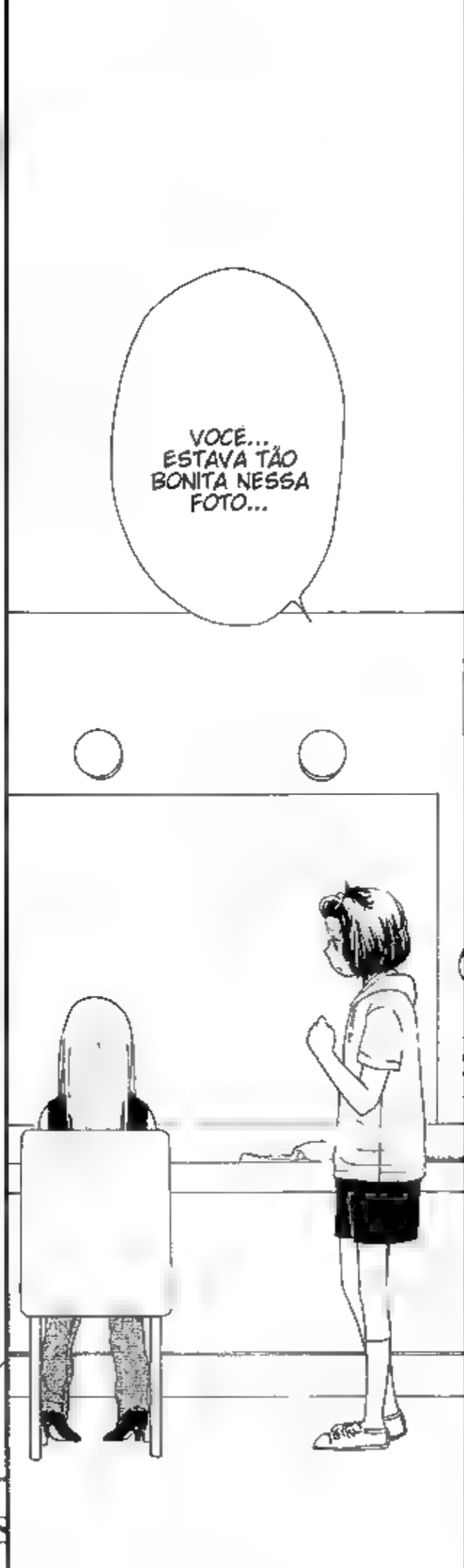
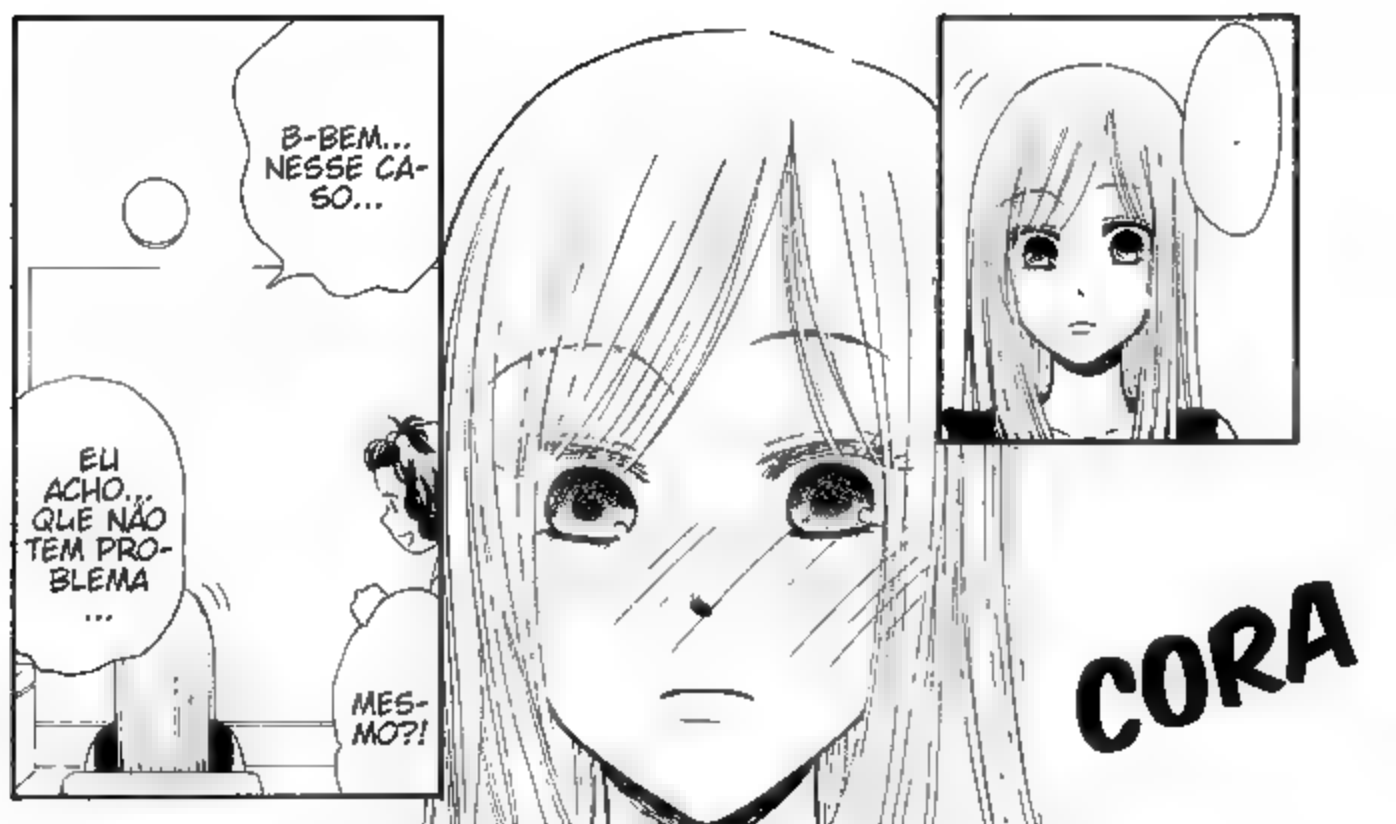
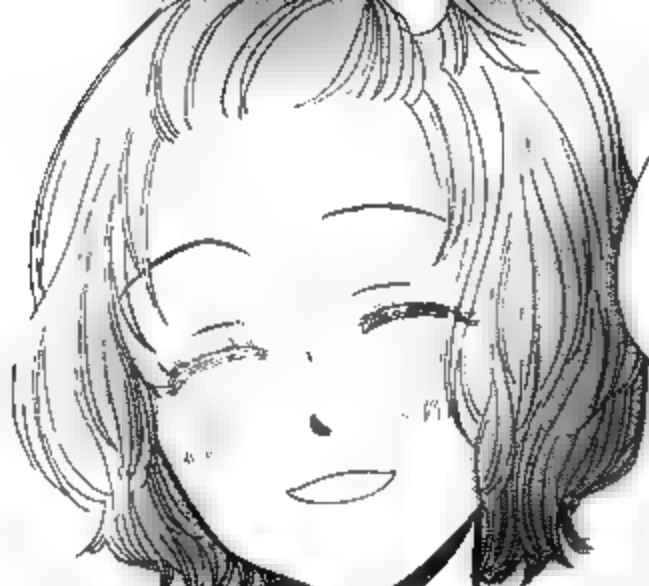
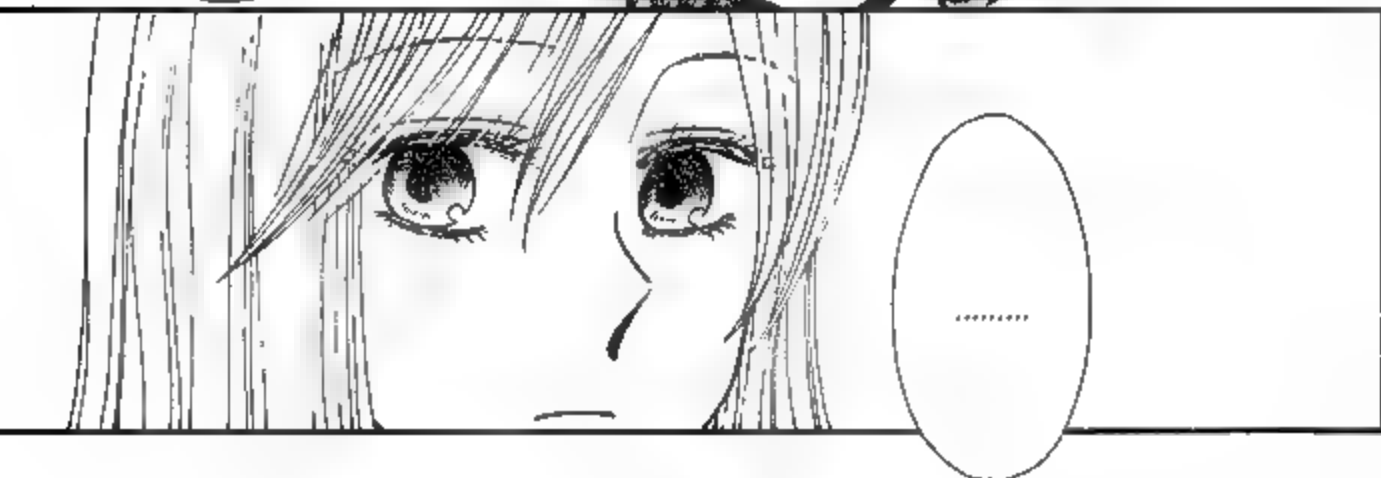
QUEM É AQUELA GAROTA MAL VESTIDA?
OH, EU ACHO QUE É A ASSISTENTE DA MISAKI-SAN ...
......
......
Esse é melhor?

TERMINAMOS POR HOJE, CERTO?
UH-HUH.
Bom trabalho hoje!
Vocês também!
Bom trabalho!
A GENTE PROVAVELMENTE PODE ANDAR ATÉ EM CASA, MAS QUE TAL PARAR PRA COMER ALGUMA COISA NO CAMINHO?
CLARO!
PI-PI
PI-PI
OH,
ESPERA UM MINUTO.

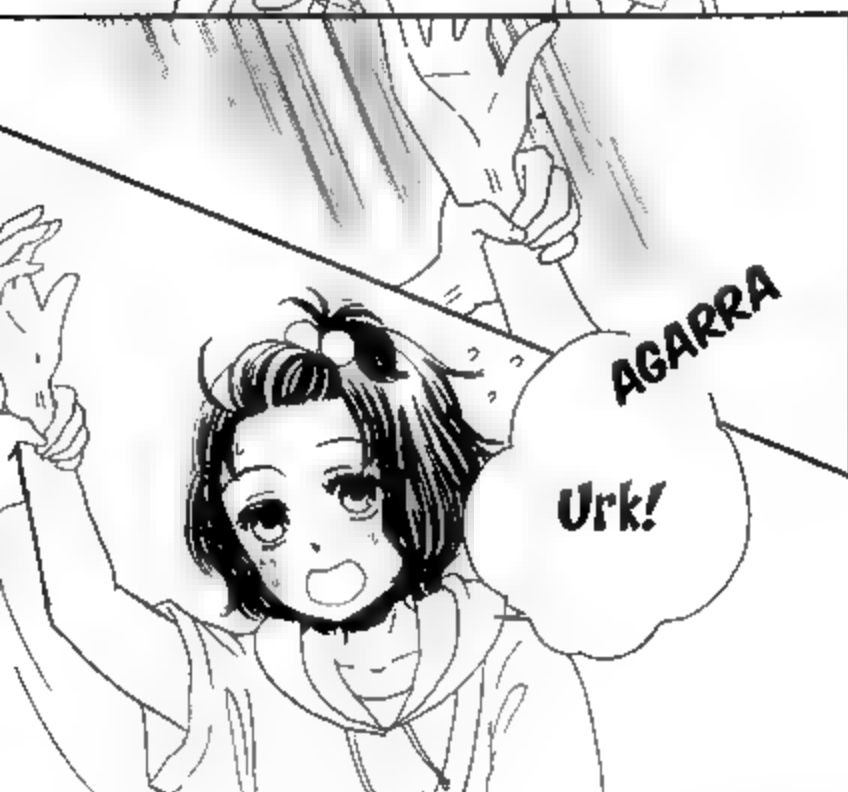
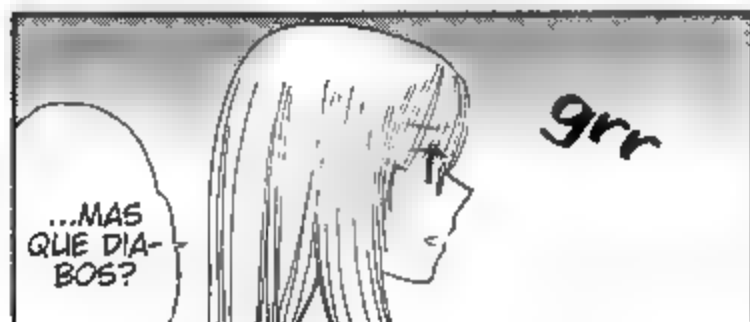
ALO?
SIM, FO! TUDO BEM HOJE.
DESCULPA A DEMORA, YUI-CHAN!
OH..

YUI-CHAN, UM—
NUNCA ACHEI QUE VOCÊ FOSSE O TIPO DE PESSOA QUE OLHAVA O LIXO DOS OUTROS...
BEM... É QUE...
POR QUE VOCÊ FARIA ISSO?
EU ESTOU TENTANDO TANTO ESQUECÊ-LA, E ALGO ASSIM ACONTECE...
ME DESCULPA!
EU POSSO EXPLICAR... UM...

VOCÊ... ESTAVA TÃO BONITA NESSA FOTO...
HUH?
EU IA TE FALAR MAIS TARDE!
VOCÊ ESTÁ MUITO MAIS BONITA NESSA FOTO DO QUE NAS REVISTAS!
SE VOCÊ VAI JOGAR FORA, POR FAVOR ME DEIXE FICAR COM ELA!
....

CORA
B-BEM... NESSE CA-SO...
EU ACHO... QUE NÃO TEM PRO-BLEMA ...
MES-MO?!
Woo-hoo!
......
VEM, VAMOS EMBORA.
EU NUNCA SOUBE
QUE VOCÊ GOSTAVA TAN-TO DE MIM!

UHUM!
EU GOSTO MUITO DE VOCÊ!
....
EU SEI QUE ELA PROVA-VELMENTE
Hehehe!
NÃO GOSTA DE MIM DO MESMO JEITO QUE EU GOSTO DELA...
MAS TUDO BEM POR EN-QUANTO.
ENTÃO,

POR QUÊ VOCÊ JOGOU FORA, AFINAL?
OH... BEM... EU TIVE MEUS MOTIVOS...
OH, ENTENDO.
...
ESPERA UM MINUTO ...
POR QUÊ VOCÊ TÁ ANDANDO TÃO LONGE DE MIM? É ESTRANHO!
OH... BEM... VOCÊ SABE.

COM A MINHA A-PARÊNCIA,
SER VISTA COMIGO... DEVE TE INCOMODAR ...
....
...MAS QUE DIA-BOS?
grr
OH!
AGARRA
Urk!

YU-
YUI-CHAN!
VOCÊ É UMA I-DIOTA.
Hehehe!
Heehee!
DO QUE VOCÊ ESTÁ RINDO...?!
NÓS VAMOS COMPRAR NOSSA JANTA NUMA LOJA DE CONVENIÊNCIA! ESSA NOITE VOCÊ VAI TER UM CURSO INTENSIVO SOBRE MODA!
HUUUH??

ENTÃO VOCÊ VAI MESMO ME TRANSFOR-MAR?
VOCÊ NÃO SE INCOMODA QUE TE CHAMEM DE MAL VESTIDA E COISAS ASSIM?
DESDE QUE NÃO SEJA UM PROBLEMA PRA VOCÊ, EU NÃO ME IMPORTO.
......
MAS É! VOCÊ ESTÁ ME INCOMODANDO ASSIM!
LÁ VAI VOCÊ DE NOVO!
E SUAS ROUPAS SÃO REALMENTE ES-TRANHAS!
H-HUH?
Ei, você tá ouvindo?
TAP
TAP

Oh!
A sua ex entra em cena?!
HEY! A QUANTO TEMPO!
OH...! É A GAROTA DA FOTO!
......
....
CONTINUA...

Tradução
Eduardo Bispo

Revisão & Edição
Carol-chan Dias

Mizuiro Cinema
(Aqua Blue Cinema)